

## **Các biện pháp hiện hành và theo kế hoạch về việc thúc đẩy bình đẳng chủng tộc**

### **Cơ quan Tiền tệ Hồng Kông**

Cơ quan Tiền tệ Hồng Kông (HKMA) là tổ chức định chế ngân hàng trung ương của Hồng Kông, bao gồm bốn chức năng chính:

- duy trì sự ổn định của đồng tiền trong khuôn khổ Hệ thống tỷ giá hối đoái liên kết;
- thúc đẩy sự ổn định và toàn vẹn của hệ thống tài chính, trong đó có hệ thống ngân hàng;
- giúp Hồng Kông duy trì vị thế của một trung tâm tài chính quốc tế, bao gồm việc duy tu và phát triển cơ sở hạ tầng tài chính của Hồng Kông; và
- quản lý Quỹ hối đoái.

HKMA đặc biệt coi trọng việc thúc đẩy sự bình đẳng trong việc tiếp cận các dịch vụ của HKMA dành cho tất cả mọi người trong xã hội, bất kể họ thuộc chủng tộc nào.

#### **A. Tiếp cận các dịch vụ công và thông tin được HKMA cung cấp**

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| các dịch vụ liên quan   | <ul style="list-style-type: none"><li>• HKMA cung cấp các dịch vụ và thông tin có liên quan đến các chức năng của HKMA cho công chúng.</li></ul>  |
| Các biện pháp hiện hành | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tất cả các thông tin đều có sẵn bằng Tiếng Anh và Tiếng Trung trên trang web chính thức của HKMA, Trung tâm Thông tin, các nền tảng mạng xã hội, tờ rơi và các hướng dẫn, tối đa trong khả năng có thể.</li><li>• Các dịch vụ truy vấn và xử lý khiếu nại của HKMA đều khả dụng với cả hai hình thức là văn bản và lời nói, bằng cả Tiếng Trung và Tiếng Anh.</li></ul> |

- Một trang web dành riêng (<https://www.hkma.gov.hk/eng/smart-consumers/information-in-other-languages/>) đang được phát triển trong mục “Người tiêu dùng thông minh” thuộc trang web chính thức của HKMA để cung cấp thông tin bằng tám ngôn ngữ (Tiếng Bahasa Indonesia, Tiếng Hindi, Tiếng Nepali, Tiếng Punjabi, Tiếng Tagalog, Tiếng Thái, Tiếng Urdu và Tiếng Việt) về các chủ đề sau đây:
  - Mở tài khoản
  - Điều lệ về đối xử công bằng với khách hàng
  - Lời khuyên về an toàn khi sử dụng các máy rút tiền tự động (các ATM)
  - Nguyên tắc chung về Các quy tắc và tiêu chuẩn cho ngành ngân hàng
  - Hiểu rõ về tài khoản tạm ngưng
  - Sức khỏe tài chính
  - Quy chế bảo hiểm tiền gửi

Đánh giá công việc trong tương lai

- HKMA liên tục quan sát các dịch vụ của mình và sẽ tiến hành cải thiện nếu cần thiết, theo các phản hồi / đề nghị từ phía nhân viên của HKMA và các thành viên công chúng.

Các biện pháp bổ sung đã tiến hành/sẽ tiến hành

- HKMA đã cung cấp các dịch vụ phiên dịch qua điện thoại miễn phí dành cho các thành viên công chúng một cách phù hợp nếu như họ muốn thực hiện truy vấn hay khiếu nại thông qua đường dây nóng của HKMA nhưng lại không quen dùng Tiếng Anh hoặc Tiếng Trung. Dịch vụ phiên dịch dành cho tám ngôn ngữ, bao gồm Tiếng Bahasa Indonesia, Tiếng Hindi, Tiếng Nepali, Tiếng Punjabi, Tiếng Tagalog, Tiếng Thái, Tiếng Urdu, và Tiếng Việt.
- HKMA đã cập nhật Tiếng Việt cho trang web dành riêng trong mục “Người tiêu dùng thông minh” trên trang web chính thức của HKMA.

## **B. Đào tạo nhân viên**

- |   |  |
|---|--|
| Các dịch vụ liên quan                           | • HKMA cung cấp khóa đào tạo cho nhân viên để tạo điều kiện cho họ hoàn thành các chức năng theo luật định của cơ quan.  |
| Các biện pháp hiện hành                         | • Việc đào tạo, các bài kiểm tra và thông báo qua thư điện tử đang được sắp xếp / lưu hành thường xuyên để nâng cao nhận thức và sự nhạy cảm của nhân viên về các vấn đề chống phân biệt đối xử. Các hướng dẫn và sắc lệnh liên quan cũng được tập hợp trong trung tâm kiến thức ảo nội bộ để nhân viên dễ dàng tham khảo. |
| Đánh giá công việc trong tương lai              | • HKMA luôn xem xét các chương trình đào tạo của mình và sẽ tiến hành cải thiện nếu cần thiết, theo các phản hồi / đề nghị từ nhân viên của mình.  |
| Các biện pháp bổ sung đã tiến hành/sẽ tiến hành | • Việc đào tạo cho nhân viên được thực hiện thường xuyên với sự phối hợp cùng với Ủy ban Cơ hội Bình đẳng và các tổ chức khác có liên quan.  |

Để tìm hiểu thêm về những thông tin liên quan đến các biện pháp của chúng tôi nhằm thúc đẩy sự bình đẳng chủng tộc, xin vui lòng liên hệ với Ông Eric Ko, Giám đốc (Phát triển Doanh nghiệp), thông qua các kênh sau -

Số Điện thoại : 2597 0519  
Số Fax : 2509 9192  
Email : [publicenquiry@hkma.gov.hk](mailto:publicenquiry@hkma.gov.hk)  
Địa chỉ Bưu chính : Tầng 55, Trung tâm Tài chính Quốc tế Số hai (Two International Finance Centre), Đường Tài chính Số 8 (8 Finance), Khu trung tâm, Hồng Kông

**Cơ quan Tiên tộ Hồng Kông**  
**Tháng bảy 2022**